



Concours Académique de Poésie Catalan 2018

IMAGINARIS

Les poèmes de ce recueil sont librement inspirés par les imaginaires, dans toutes les acceptions du terme. Ce thème parcourt le socle commun et les programmes disciplinaires en accompagnant l'élève du soi vers le monde. À l'école et au collège, et aussi au lycée dans le cadre des thématiques et notions culturelles au programme, la participation à ce concours d'écriture a permis à tous, de façon concrète et active, d'appréhender « la sensibilité humaine dans sa diversité ». De plus, *Imaginaris* est un thème particulièrement propice à la mise en œuvre de productions interdisciplinaires.

**És quan dormo que hi veig clar
Foll d'una dolça metzina,
Amb perles a cada mà
Visc al cor d'una petxina.**

*C'est quand je dors que j'y vois clair
Fou d'un doux poison,
Des perles dans chaque main
Je vis au cœur d'un coquillage.*

Josep Vicenç Foix (Barcelona, 1893-1987), «És quan dormo que hi veig clar», *On he deixat les claus...*, 1953.

PALMARÈS DU CONCOURS ACADÉMIQUE DE POÉSIE 2018 – CATALAN
Imaginaris - Imaginaires

ÉCOLES MATERNELLES, cycle 1, initiation à la langue

Mention spéciale poème collectif : MS-GS, Ecole Georges Dagneaux, Perpignan : *Fffiiiiuuuu!*

ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES, cycle 2, enseignement de la langue

Mention spéciale poème collectif : CP, Ecole Saint Joseph, Prades : *Monstres i companyia*

ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES, cycle 2, enseignement bilingue

1^{er} prix : Malik BELABD, CE1, Ecole d'Alembert 1, Perpignan : *Imagino*

2^e prix : Maxime RIERA, CP-CE1, Ecole Prévert, Cabestany : *Imagina't*

ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES, cycle 3, enseignement de la langue

1^{er} prix : Mathilde VASQUEZ, CM2, Ecole primaire de Bourg-Madame : *Pegàs*

2^e prix : Ilyas YELLUL EL YDRI, CM2, Ecole primaire d'Osséja : *Els dracs*

ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES, cycle 3, enseignement bilingue

1^{er} prix ex-aequo : Clément VANDUYSE, CM1, Ecole Pons, Rivesaltes : *El cub*
Margaux CID, CM2, Ecole Pons, Rivesaltes : *Sirenes dolentes*

2^e prix ex-aequo : Victor DELSALLE-DELCLOS, CM2, Ecole Prévert, Cabestany : *Coses extraordinàries*
Alaric LAUDRIN, CM2, Ecole Jean Petit, Prades : *Aventurer*

COLLÈGES, cycles 3 et 4, enseignement de la langue

1^{er} prix ex-aequo : Margaux Conessa, 6^e, Collège Le Ribéral, Saint-Estève : *Tothom somia*
Medjine Grane, 3^e, Collège Saint Joseph, Prades : *Vine a imaginar*
Olivia Pahisa, 6^e, Collège François Mitterrand, Toulouges : *El « dragat »*

COLLÈGES, cycles 3 et 4, enseignement bilingue

1^{er} prix ex-aequo : Maëva Foubet, 6^e, Collège Gustave Violet, Prades : *Quan miro una rosa...*
Loïc Graell, 6^e, Collège Jean Moulin, Perpignan : *Els esclops màgics del meu avi*
Lali Montagne, 5^e, Collège Pompeu Fabra La Bressola, Le Soler : *L'aigua de la nit*

2^e prix ex-aequo : Alexandre Delestre-Laillier, 6^e, Collège Les Albères, Argelès : *El pomelo*
Norat Font Artigas, 5^e, Collège Jean Amade, Céret : *El conillet*
Aina Sala-Grataloup, 5^e, Collège Jean Moulin, Perpignan : *El somni dins la classe*

3^e prix ex-aequo : Ikram El Hadri El Yousfi, 6^e, Collège Paul Langevin, Elne : *Imagino*
Mégane Ferrer, 3^e, Collège Pierre Moréto, Thuir : *La nit*
Baptiste Tailhan, 4^e, Collège Joseph Joffre, Rivesaltes : *El món de Claorn*

LYCÉES, enseignement de la langue

1^{er} prix ex-aequo : Carla Vidal, 2^e, Lycée François Arago, Perpignan : *Et recordo*
Louise Vincent, 1^e, Lycée Aristide Maillol, Perpignan : *Tu també parla*

2^e prix ex-aequo : Maina Geffroy, 1^e, Lycée Rosa Luxemburg, Canet-en-Roussillon : *El drac*
Fanny Mucciolo, 1^e, Lycée François Arago, Perpignan : *Libertat*

LYCÉES, enseignement bilingue

1^{er} prix ex-aequo : Anaïs Pagès, 2^e, Lycée Aristide Maillol, Perpignan : *Fantasia de la meva vida*
Eloïse Sicre, 1^e, Lycée Déodat de Séverac, Céret : *M'imagino*

2^e prix ex-aequo : Yann Duchateau, 2^e, Lycée Aristide Maillol, Perpignan : *Els poders*
Emma Parent, 1^e, Lycée Aristide Maillol, Perpignan : *Moments únics*
Justine Vila, 1^e, Lycée Déodat de Séverac, Céret : *Ni cap ni peus*

Jury 2018

Mary Sanchiz, inspectrice pédagogique régionale honoraire
Colette Planas, conseillère pédagogique honoraire, poète
Michel Bourret, professeur des universités, poète
Jean Tocabens, professeur honoraire, poète

Coordination : Luc Bonet, chargé de mission académique pour l'enseignement du catalan
Avec la contribution de Jérôme Vidal, conseiller pédagogique de catalan

Escoles maternals, cycle 1, iniciació a la llengua, premi col·lectiu
Écoles maternelles, cycle 1, initiation à la langue, prix collectif



FFFFIIUUU!

El vent bufa
Fort, molt fort
Ninot troba un fil, un fil vermell
El vent bufa
Fort, molt fort
El fil vermell s'envola.
Fffiiiiuuuu!

Moyenne et grande sections, classe 4
École Georges Dagneaux
Perpignan / Perpinyà

Escoles elementals, cycle 2, ensenyament de la llengua, premi col·lectiu
Écoles élémentaires, cycle 2, enseignement de la langue, prix collectif

MONSTRES I COMPANYIA

En una història fantàstica,
Viu tot aquest petit món:
Un ogre Pare Nadal en el cel,
Un drac entremaliat,
Una ballarina enamorada,
Una princesa amb trenes,
Trols poc divertits,
Cavallers amb espases,
Pirates al costat d'un llac,
Cocodrils sobre una illa,
El rei Artur que és molt dur,
I una fada per fer les paus.

Classe de cours préparatoire
École Saint Joseph
Prades / Prada

Escoles elementals, cycle 2, ensenyament bilingüe, primer premi
Écoles élémentaires, cycle 2, enseignement bilingue, premier prix



Victòria Pérez Escrivà, Clàudia Ranucci, THULE EDICIONES

IMAGINO

Imagino que tinc un cor de rellotge
Una pluma de tardor
Una poma de sucre
Un regal vermell
Una lluna de sol
Un xampinyó de sucre.

Malik Belabd, CE1
École d'Alembert 1
Perpignan / Perpinyà

Escoles elementals, cycle 2, ensenyament bilingüe, segon premi
Écoles élémentaires, cycle 2, enseignement bilingue, deuxième prix

IMAGINA'T

Imagina't una jungla sense arbres
Imagina't un esquelet sense ossos
Imagina't una biblioteca sense llibres
Imagina't una classe sense cadires
Imagina't una casa sense terrat
Imagina't un llop sense dents
Imagina't un Nadal sense regals
Imagina't una muntanya sense neu
Imagina't un cel sense núvols

Maxime Riera, CP-CE1
École Prévert
Cabestany

Escoles elementals, cycle 3, ensenyament de la llengua, primer premi
Écoles élémentaires, cycle 3, enseignement de la langue, premier prix

PEGÀS

Tu Pegàs, mitològica criatura alada,
Cavall nascut de la sang de medusa,
Monstre terrorífic de petrificant mirada.

Domat per Bel·lorofont
Tan blanc, tan majestuós,
Sempre seràs molt valuós.

Amb ell has lluitat amb monstres ,
Els més horribles, els més forts,
De dins i fora dels contes.

Els dos heu escalat l'Olimp,
Bel·lorofont fulminat per Zeus,
I tu convertit en la muntura dels déus.

Mathilde Vasquez, CM2
École primaire
Bourg-Madame / La Guingueta

Escoles elementals, cycle 3, ensenyament de la llengua, segon premi
Écoles élémentaires, cycle 3, enseignement de la langue, deuxième prix



ELS DRACS

Els dracs recorden la força o el foc,
També la destrucció i la desesperació,
Potser musculació
O la meva imaginació.
Són més ràpids que una tortuga
I més guapos que una eruga.

Ilyas Yellul El Ydri
CM2
École primaire
Osséja / Osseja

Escoles elementals, cycle 3, ensenyament bilingüe, primer premi ex aequo
Écoles élémentaires, cycle 3, enseignement bilingue, premier prix ex-aequo

EL CUB

És la historia d'un cub,
que voldria ser un tub,
per poder rodar
i no fer-se esclafar.

Va girar
i de cara va canviar
de feliç va passar a trist
i de trist a eixerit.

Des d'aquest dia sap
que a les seves sis cares hi cap
una emoció diferent
i això el fa molt content!

Clément Vanduyse, CM1
École Pons
Rivesaltes / Ribesaltes

SIRENES DOLENTES

Les sirenes son diabòliques,
amb el llur cant,
la ment dels homes emboliquen,
i elles segueixen cantant.

Els homes despistats,
només voldrien abraçar-les,
però sense adonar-se'n
dins l'oceà es troben enfonsats.

Margaux Cid, CM2
École Pons
Rivesaltes / Ribesaltes



Illustration : Noa Sanchez, CM2
École primaire d'Osséja

Escoles elementals, cycle 3, ensenyament bilingüe, segon premi ex aequo
Écoles élémentaires, cycle 3, enseignement bilingue, deuxième prix ex-aequo

COSES EXTRAORDINÀRIES

Si jo fos el sol,
parlaria amb la llum.
Si jo fos el bosc,
jugaria amb les fulles.
Si jo fos una flor,
rajaria de mil colors.
i si jo fos un arbre,
lluitaria contra la desforestació.
Si jo fos un peix,
jugaria amb els dofins.
I si fos un bolígraf,
escriuria històries màgiques.

Victor Delsalle-Delclos, CM2
École Prévert
Cabestany



Illustration : Mattéo Boutet, CM2
École primaire d'Osséja

AVENTURER

M'imagino a la platja
M'imagino fer castell de sorra
M'imagino banyar-me al costat dels peixos
M'imagino veure turrans

M'imagino a la muntanya
M'imagino fer cabanyes dins dels arbres
M'imagino marxar per trobar animals

M'imagino dins del cel
M'imagino fer núvols
M'imagino volar amb els ocells
M'imagino veure les ciutats des del cel

Alaric Laudrin, CM2
École Jean Petit
Prades / Prada

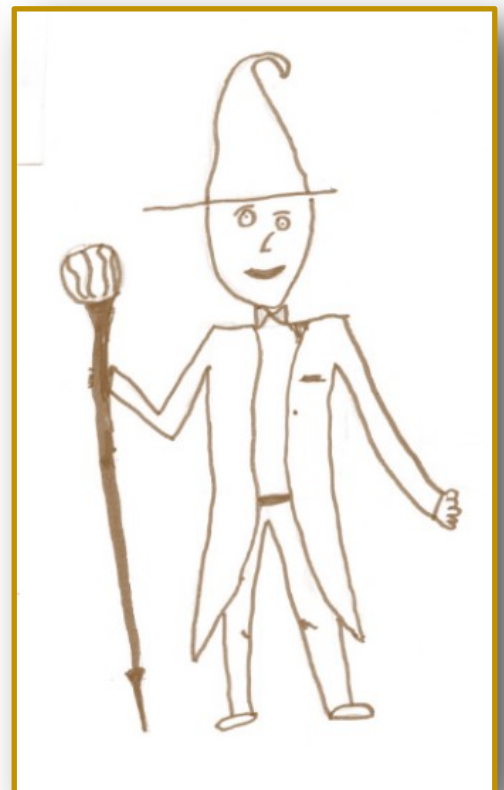


Illustration : Francesc Vasquez, CM2
École primaire d'Osséja

Col·legis, ensenyament de la llengua, cicles 3 i 4, primer premi ex aequo
 Collèges, enseignement de la langue, cycles 3 et 4, premier prix ex-aequo

TOTHOM SOMIA

Tothom somia d'un món de contes de fades,
 Amb coses màgiques.
 El meu conte de fades
 És senzill, tan senzill,
 Que tothom hi viu en pau
 I respira la felicitat.

Margaux Conessa, 6^e
Collège Le Ribéral
Saint Estève / Sant Esteve del Monestir

EL “DRAGAT”

És un drac
 És un gat
 És un dragat
 Bèstia enorme
 Amb un cap petit
 És feroç i eixorit
 El dragat dolent
 Fa por a la gent
 És intel·ligent
 Però un poc pudent.

Olivia Pahisa, 6^e
Collège François Mitterrand
Toulouges / Toluges

VINE A IMAGINAR

Vine a imaginar amb mi
 Vine a imaginar aquest món diferent
 Un món on la violència és absent
 Un món sense assassí.

Surt de tota aquesta contaminació
 Que enverina la salut
 Atura aquesta addicció
 Que redueix la teva vida minut per minut.

Surt d'aquest món d'adult
 Fet d'homes corromputs pel poder i la violència
 Perquè s'han oblidat el més important:
 La vida sense imaginació és llarga i trista.

Així que torna a la infància
 Per jugar i somniar només de màgia
 Recorda't l'heroi favorit i estimat
 I reinventa't en un món imaginat.

Medjine Grane, 3^e
Collège Saint Joseph
Prades / Prada



Illustration : Maylis Roulaud, CM2
 École primaire
 de Bourg-Madame / La Guingueta

Col·legis, cicles 3 i 4, ensenyament bilingüe, primer premi, ex aequo
Collèges, cycles 3 et 4, enseignement bilingue, premier prix ex-aequo

QUAN MIRO UNA ROSA...

Quan miro una rosa m'imagino:
Una meravella que s'il·lumina
Com una estrella dins el cel,
Una lluna molt rodona
Sembla una lluna de mel.

Un roig com la sang
Que brilla sota la pluja
Fa un petit riure
Com una bruixa.

A dintre d'una rosa,
Hi ha petites fades,
Una fada es posa,
Al centre de la rosa.

Maëva Foubet, 6^e
Collège Gustave Violet
Prades / Prada

ELS ESCLOPS MÀGICS DEL MEU AVI

M'agraden els meus esclops
Que m'esperen sota el foc
Amb dibuixos de llops
Quan fa fred a fora del foc.

Vull posar-me els esclops
Per recordar l'avi
A qui agradaven els llops
Així caminava, cloc cloc.

Ara, el meu avi apareix
Dins la meva petita casa,
Ara al contrari desapareix
I a poc a poc se fon la brasa.

Loïc Graell, 6^e
Collège Jean Moulin
Perpignan / Perpinyà

L'AIGUA DE LA NIT

Bonica com la nit
salada com el mar,
blava com el cel,
fina com la pell.

És com el mar
quan el mar és el cel,
quan el cel és la nit,
per això ho dic.

Tinc molta set,
com quan sóc al desert.
És molt estrany.
Estic somiant...

Lali Montagne, 5^e
Collège Pompeu Fabra La Bressola
Le Soler / El Soler



Col·legis, cicles 3 i 4, ensenyament bilingüe, segon premi, ex aequo
 Collèges, cycles 3 et 4, enseignement bilingue, second prix ex-aequo

POMELO

El pomelo és rosa,
 viu dins les altes muntanyes de l'Índia,
 sobre un arbre blau amb les fulles verdes.
 A la primavera, el pomelo caurà de l'arbre,
 s'enfonsarà dins la neu blanca i vermella.
 A l'hivern, la neu caurà, caurà sobre el pomelo.
 A l'estiu fa calor, el pomelo és un regal.
 La tardor no és bonica, tot mor.
 Cric, crac.

Alexandre Delestre-Laillier, 6^e
Collège Les Albères
Argelès-sur-Mer / Argelers de la Marenda



LB

EL SOMNI DINS LA CLASSE

Quan dins la classe somiava
 Per sobre la vila, volava.
 El Castillet gran i bonic,
 El col·legi immens i xic.

Les cases totes reduïdes,
 Petites, i moltes teulades.
 Geometries de cirera,
 Els barris com una barrera.

Les places omplides de gent,
 Floten sobre la terra, al vent.
 Sento olors de bon humor,
 I semblen plenes de tresors.

Aina Sala-Grataloup, 5^e
Collège Jean Moulin
Perpignan / Perpinyà

EL CONILLET

El conillet va saltant
 Quan el vent va sospirant.
 Avui, menjarem castanyes
 I farem un plat, i canyes.

Norat Font Artigas, 5^e
Collège Jean Amade
Céret / Ceret

Col·legis, cicles 3 i 4, ensenyament bilingüe, tercer premi, ex aequo
 Collèges, cycles 3 et 4, enseignement bilingue, tercer prix ex-aequo

IMAGINO

Imagino un món fantàstic.
 M'agrada quan em mires als ulls.
 Agafaràs la meua pena.
 Guanyarem per tenir un món millor.
 Intentarem d'escapar-nos a un altre món.
 No te deixaré escapar del meu cor.
 Ara imagineu vosaltres el vostre futur.

Hykram El Hadri El Yousfi, 6^e
Collège Paul Langevin
Elné / Elna

LA NIT

És quan dormo que hi veig,
 un punt de claretat,
 és quan dormo que hi veig
 la meua ànima bessona.

El millor temps per a mi,
 és quan me'n vaig a dormir,
 per veure tothom que estimo,
 és el millor temps del dia.

La nit em calma,
 miro la lluna,
 penso en tots els moments,
 ben passats amb els que estimo.

Una nit de lluna plena,
 la lluna més bonica del cicle de la vida,
 és un moment màgic,
 que forma part dels meus moments de gràcia.

Mégane Ferrer, 3^e
Collège Pierre Moréto
Thuir / Tuïr

EL MÓN DE CLAORN

Somio d'un unicorn,
 El seu cognom és Claorn,
 És gran, de color blau,
 Me fa pensar en el Babau.

Viu en un món molt tranquil,
 Hi ha arcs de Sant Martí,
 Totes les persones són amables,
 I els animals són agradables.

LB

Aquest món és magnífic,
 L'unicorn té molta sort,
 Allà no existeix la mort,
 El meu somni és molt bonic.

Baptiste Tailhan, 4^e
Collège Joseph Joffre
Rivesaltes / Ribesaltes



Illustration : Lena Capella, 2^{de}
 Lycée François Arago
 Perpignan / Perpinyà

Liceus, ensenyament de la llengua, primer premi ex aequo
Lycées, enseignement de la langue, premier prix ex-aequo

ET RECORDO

Et recordo,
 perquè ara em falta el teu somriure.
 Et recordo,
 perquè ara necessito sentir el teu cor.
 Et recordo
 perquè ara em falta la teva dolçor.
 Et recordo
 perquè ara ets tot el que desitjo.
 Et recordo
 perquè ara tot és acabat,
 però no vols sortir del meu cap
 i repassant els nostres records,
 no estic segur de poder acostumar-me a la teva absència.
 Solament ara,
 recordo que t'estimava, que t'estimo i que t'estimaré.
 Però tu ja no hi ets,
 l'única cosa per puc fer és...
 imaginar-te.

Carla Vidal, 2^{de}
Lycée François Arago
Perpignan / Perpinyà



TU TAMBÉ PARLA

Tu també parla,
 Parla l'últim
 Digue'm alguna paraula
 Que em faci viatjar.

Lluny d'aquest desastre
 Un món únic
 On pugui només escoltar-te
 I veure de nosaltres dos només el bonic.

Louise Vincent, 1^e
Lycée Aristide Maillol
Perpignan / Perpinyà

Illustration : Adlène Zella, 2^{de}
 Lycée François Arago
 Perpignan / Perpinyà

Liceus, ensenyament de la llengua, segon premi ex aequo

Lycées, enseignement de la langue, deuxième prix ex-aequo

El drac

D'on ve el drac?

El drac pot venir d'un pais imaginari.

Un pais imaginari amb màgia.

La màgia de la fada.

La fada de les històries pels nins.

Els nins que viuen al cel.

El cel i els seus milions d'estrelles.

Estrelles de la nit.

La nit negra on podem veure el drac.

*Maina Geffroy, 1^e
Lycée Rosa Luxemburg
Canet-en-Roussillon / Canet*

Liceus, ensenyament de la llengua, segon premi ex aequo
Lycées, enseignement de la langue, deuxième prix ex-aequo

LLIBERTAT

Un dia vaig parlar a la vida.
 Li vaig confiar el meu desig.
 Però la vida no va ser generosa
 i amb la guerra, va agafar-me gent preciosa.

Un dia per ser lliure,
 vaig deixar el meu país
 buscant un lloc per viure
 i per no patir.
 Però vaig conèixer la tristesa,
 reina de les llàgrimes.

Entre fred, por i gana
 només la mort em va deslliurar.
 I en un dia d'hivern, un dia gelat,
 vaig tancar els ulls per l'eternitat.

Ser feliç, ser feliç, ser feliç.
 El desig que havia demanat
 no va ser realitzat.

Fanny Mucciolo, 1^e
Lycée François Arago
Perpignan / Perpinyà



Illustration : calligramme de Carla Maurette, T^{ale}
 Lycée Rosa Luxemburg
 Canet-en-Roussillon / Canet

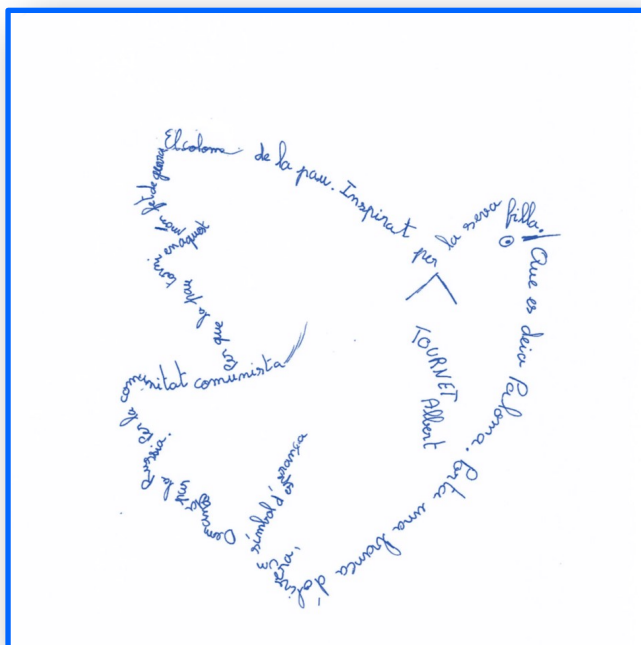


Illustration : calligramme d'Albert Tournet, 2^{de}
 Lycée François Arago
 Perpignan / Perpinyà

Liceus, enseignement bilingüe, primer premi ex aequo
Lycées, enseignement bilingue, premier prix ex-aequo

FANTASIA DE LA MEVA VIDA

En el meu univers fantàstic,
 Els bruixots i les fades serien amics
 I riurien i cantarien,
 Totes les nits caramels menjarien.

És un món inventat
 On tot seria fantasia,
 Com dolça seria la vida,
 En aquest món il·luminat.

Però, ja sé que aquest univers
 No pot ésser realitat,
 La vida és una altre univers
 On tot hi és més complicat.

Anais Pagès, 2^{de}
Lycée Aristide Maillol
Perpignan / Perpinyà

M'IMAGINO

Rutes llargues i infinites
 Camins petits, pedres blanques
 Les teves frases a l'orella dites
 Un sospir lent, paraules franques
 I el meu cor sense repòs
 Durant un viatge de recança
 Mirades entres tots dos
 Enmig d'una plaça, partença
 Descobrir llavors l'enyorança
 A través els carrers buscant-te
 Com una boja, a França
 Els teus llavis com manta
 Tornar imaginar l'impossible
 I gosar esperar la dolçor
 D'un mot gairebé increïble
 Escrit sobre una roca: amor.

Éloïse Sicre, 1^e
Lycée Déodat de Séverac
Céret / Ceret

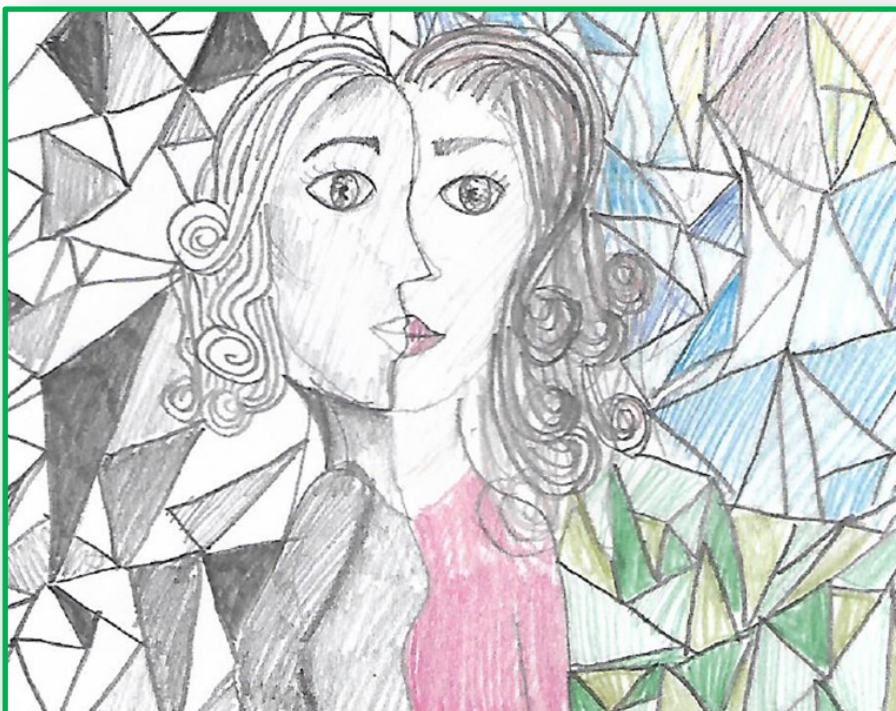


Illustration : Ève Chibaut, 2^{de}
 Lycée François Arago
 Perpignan / Perpinyà

Liceus, enseignement bilingüe, segon premi ex aequo
Lycées, enseignement bilingue, second prix ex-aequo

ELS PODERS

M'agradaria tenir poder,
 Llegir dins la ment sense voler,
 I amb la meva força, salvar.
 Per a mi seria com guanyar
 Perquè hi hagi un món millor.
 I quan la gent tingui molta por,
 Que el món pugui creure en algú,
 Per crear un univers segur.
 Però no tinc aquests poders.
 I per al món seria bé,
 De tenir tots aquests poders,
 Perquè la gent vagi més bé.

Yann Duchateau, 2^{de}
Lycée Aristide Maillol
Perpignan / Perpinyà

MOMENTS ÚNICS

Moments únics
 Entre alegria i riures
 Riuen dels seus somnis dramàtics
 Amb ganes absolutes de
 Viure dels seus somnis impossibles
 Entre joia i il·lusió
 Li diuen indescriptible
 Lloc de la nostra imaginació
 On es troben l'amor i l'amistat
 Sense banderes

Emma Parent, 1^e
Lycée Aristide Maillol
Perpignan / Perpinyà

NI CAP NI PEUS

Somio
 Cada vespre un gat blau de l'Empordà
 S'esgargamella cantant La Traviata.
 Somio
 Dins el cel, sempre una estrella fugaç corria
 Per saludar els planetes abans la punta del dia.
 Somio
 Aquest matí una aranya depressiva s'ha penjat,
 Els funerals es faran dissabte, m'ha dit l'escarabat.
 Somio
 A prop d'un riu es relata l'anècdota
 D'una princeseta que vol abraçar milers de granotes.
 Somio
 Unes formigues enfadades han constituït un sindicat,
 Exigeixen vacances i un treball més ben pagat.
 Penso
 Si la vida era aixins,
 Omplida de tots els meus somnis,
 La nit seria menys fosca,
 I el dia més clar,
 Imaginant la vida d'una mosca
 O la d'un gat boig per l'òpera.

Justine Vila, 1^e
Lycée Déodat de Séverac
Céret / Ceret

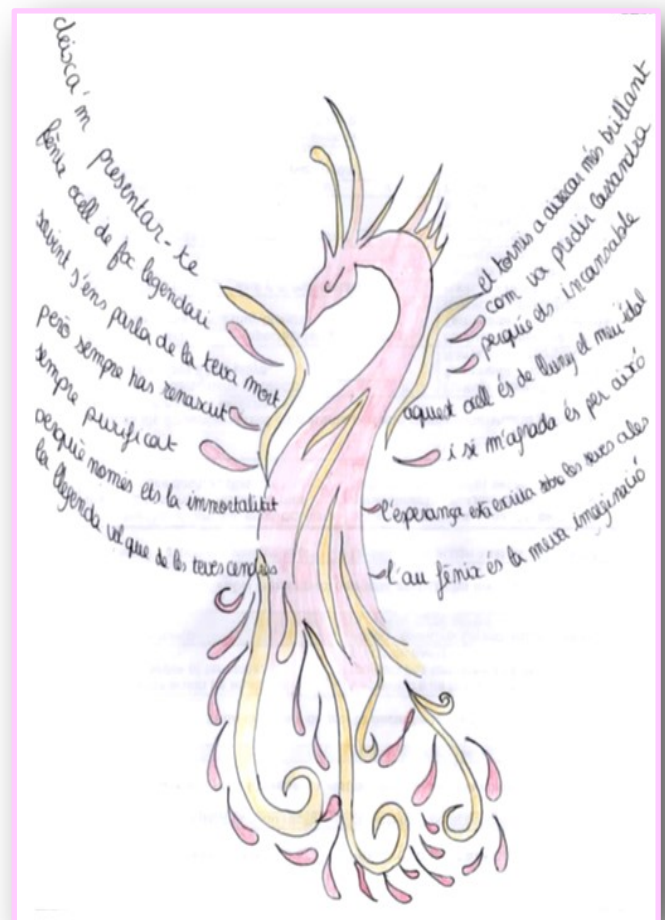


Illustration : calligramme de Léa Fornos, 1^e
 Lycée Aristide Maillol
 Perpignan / Perpinyà